

CARTA AL DIRECTOR



Gac Med Bilbao. 2019;116(3):149-150

Disnea de decúbito o clinostática y ortopnea

Merino-Chaves Jesús^a, Merino-Muxika José María^b

(a) *Servicio Vasco de Salud-Osakidetza, Hospital Universitario Basurto, Servicio de Medicina Familiar y Comunitaria, Bilbao, Euskadi, España*

(b) *Servicio Vasco de Salud-Osakidetza, Hospital Universitario Basurto, Servicio de Neumología, Bilbao, Euskadi, España*

Recibido el 11 de octubre de 2018; aceptado el 21 de mayo de 2019

PALABRAS CLAVE

Disnea de decúbito.
Clinostático.
Ortopnea.

Resumen:

Generalmente se define la ortopnea como la disnea que se produce en posición supina, en decúbito o clinostática, lo que para los autores, aunque nos entendamos y lo aceptamos, no les parece correcto

© 2019 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Todos los derechos reservados.

KEYWORDS

Dyspnea of decubitus.
Clinostatic.
Orthopnea

Dyspnea of decubitus or clinostatic and orthopnea

Abstract:

Often orthopnea is defined as the dyspnea that occurs while lying in the supine, prone or clinostatic positions, something which the authors know is the accepted standard definition, but deem ultimately incorrect.

© 2019 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. All rights reserved.

GILTZA-HITZAK

Etzanerako disnea.
klinostatikakoa.
Ortopnea.

Etzanerako edo klinostatikako disnea eta ortopnea

Laburpena:

Sarritan ahoz gorako, etzanera edo posizio klinostatikoan agertzen den arnasestuari ortopnea deritzogu, baina naiz eta autoreok hitz ulergarritzat eta onargarritzat, ez da egokia.

© 2019 Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Eskubide guztiak gordeta.

Sr. Director:

En diversos textos, como en el libro de Harrison, *Principios de Medicina interna*¹, la ortopnea se define como la disnea que se produce en posición supina. Pero no solo en este prestigioso texto se hace esta referencia. En Farreras Rozman² se dice que la ortopnea es una variedad de disnea que denota un grado avanzado de insuficiencia cardiaca, se caracteriza por aparecer en decúbito y los enfermos para evitarla aumentan el número de almohadas. También en el libro de J. Rodés Teixidor³ se menciona "la ortopnea o disnea de decúbito".

El *Diccionario terminológico de ciencias médicas*⁴ define la ortopnea como "disnea intensa que obliga al paciente a estar de pie o sentado". Otro diccionario, *Mosby de Medicina*⁵ y *ciencias de la salud* lo hace de la siguiente forma: "Orthopnea, alteración en que la persona debe sentarse o ponerse en pie para poder respirar con comodidad". En Velázquez⁶ se describe la orthopnea como opresión de pecho que impide la respiración a no ser que el enfermo esté en pie.

Hemos retrocedido a textos más antiguos y en G. Mathe, G. Richet⁸ de 1969 hacen a nuestro juicio una descripción más precisa. "La ortopnea se caracteriza por una mejor facilidad respiratoria cuando el tórax se halla vertical y la disnea de decúbito o clinostática es la que aparece en esa posición". Otro clásico que empleamos en aquellos nuestros primeros años de estudio y ejercicio de la profesión, Balcells Gorina⁹ dice: "Ortopnea, disnea que se atenua al incorporarse el paciente o adopción espontánea de postura sentada para respirar más confortablemente o disnea que obliga a sentarse al enfermo". En la socorrida Wikipedia aparece que la platipnea es la disnea que aparece en pie, contraria a la ortopnea que es la aparición de disnea en la posición decúbito (acostado).

"Ortho" es un prefijo griego que significa "recto", "vertical" y "Pnea" es un sufijo, también del griego, que significa "respirar". Numerosos términos hacen referencia al sufijo respirar (pnea) con diferentes prefijos. "Polipnea" o "taqui-pnea" refiriéndose a la mayor frecuencia respiratoria, "dis-pnea" o mal respirar subjetivo, "apnea" o parada respiratoria. "Clinostático", del griego "Kline", cama, se define como provocado por la posición echada y "ortostático" como relativo a la posición de pie o producida por ésta. Por tanto, difícilmente ortopnea puede significar disnea de decúbito o clinostática.

La semántica con frecuencia se retroalimenta por los numerosos matices que tiene la lingüística, pero a nuestro juicio disnea de decúbito, clinostática o de aparición

en posición supina, no es lo mismo que ortopnea, si no que esa disnea que aparece por el decúbito, mejora con la posición ortostática, de pie, recta, vertical u ortopnea (respirar en pie). Como ambos hechos coinciden en el momento clínico es por lo que del uso continuado se ha pasado a utilizarlos como sinónimos. Algo similar ocurre en algunas patologías cardíacas con el llamado pulso paradójico de Kussmaul, que no es contrario a lo que ocurre fisiológicamente (paradójico), sino exageración de lo fisiológico, pero su uso reiterativo lo hace costumbre y se acepta unánimemente.

Es decir, la disnea de decúbito, clinostática o en posición supina es la que aparece cuando el individuo se tumba, por el aflujo aumentado de sangre al corazón y por la posición más elevada del diafragma. Para mejorarla el paciente inconscientemente adopta la ortopnea o posición vertical y así disminuye el aflujo, desciende el diafragma y respira mejor. La ortopnea no es, por tanto, la actitud responsable de la aparición de la disnea de decúbito, sino la posición en pie o sentado que mejora la disnea provocada por la posición clinostática o de decúbito. La ortopnea o la adopción de posición en pie o sentado no provoca la disnea de decúbito, sino que la mejora.

Evidentemente, todos nos entendemos, pero "al César, lo que es del César".

Bibliografía

- 1 Roland H. Ingram, Eugene Braunwald. Disnea. En: Harrison. Principios de Medicina Interna. 13.ª Ed. 1994; Vol.I. 31: 207.
- 2 V. Fuster de Carulla. A. Cortina. Examen clínico del sistema cardiovascular. En: Farreras Rozman. Medicina Interna. XII ed. 1992; Vol I: 389.
- 3 J. López Sendón; J. Palomo Álvarez. Síndromes cardiorrespiratorios. En: J. Rodés Teixidor. J. Guardia Massó. Medicina interna. 1997; Tomo I: 883.
- 4 Diccionario terminológico de ciencias médicas. Salvat Ed. 9.ª edición. 1966:793.
- 5 Diccionario Mosby de medicina y ciencias de la salud. Mosby-Doyma. 1955. pg. 791.
- 6 Velázquez Spanish and English Dictionary. Follet Publishing Company. Chicago, New York. 1960.
- 7 G. Mathe, G. Richet. En: Semiología clínica y propedeutica clínica. Exploración clínica del aparato respiratorio. Ed. Jims. 1969; II-596.
- 8 Balcells Gorina. En: Patología general. Alteraciones de la profundidad y ritmo respiratorio. Disnea. 1970; Tomo I: 529,631,1454.